

## Transkription von Stadtbucheintrag KIL 1334d

Ort, Datierung: Kiel, 1334-01-01

Signatur: Stadtarchiv Kiel, Kirchenarchiv, A, Akten Stadtkonsistorium, 1. Buch des Priesterkalands,  
S. 8-9

Inhalt: Priesterkaland: Satzung

---

To desse(n) beiden uorschreue(n) tiden . also des / mandaghe(n) auendes schole(n) de brodere na /  
der uilige(n) to same(n)de kome(n) un(de) eten . So / schal me en gheue(n) deme dekene en uat /  
allene(n) . den andere(n) here(n) un(n)d brodere(n) . twen / en uat vûl ghuder moren grope(n)brade /  
ua(n) deme rynde . myt krude un(de) saffrane / ghesoden . Moghen de brodere dat erste / uat uth eten  
me scal en willighe(n) dar mer / wedder yn gheue(n) . To dem(e) andere(n) richte / schalme gheue(n)  
ghude(n) bergher uisch . efte / gude(n) rôscheer wol gheweket mit guder / bottere(n) uor twe en uat  
un(de) anders nener=/leie uische uppe de tijd . Dar na scal me(n) / gheue(n) dem(e) deken en ghud  
heel brade(n) / hoen . Vn(de) den here(n) un(de) brodere(n) twen en / gud brade(n) hoen . Dar na  
scalme gheuen / ghuden densken kese un(de) uersche bottere(n) / Vn(de) up ene yewelken tafele(n)  
twe iarkoke(n) // Vn(de) de den kaland dene(n) . scoln gheue(n) den / here(n) un(de) brodere(n) to  
alle(n) maltide(n) gud ky/ler beer dat nicht zuer en sij . un(de) gud weyte(n) / brod . un(de) gud  
rogghe(n) brod . dat nicht to / old en sij /

Na dem(e) Gratias schole(n) de brodere dan/ken ere nottorft . un(de) maken sijk gudes / hogen . also  
langhe went de deken or/lof ghift . Vn(de) denne scole(n) alle de here(n) un(de) / brodere enwech  
ghaen . ane de ghedenet / hebbe(n) . neme(n)d to bliue(n)de bij twen schilli(n)g(e) /

To alle(n) tiden wan de maltide synt scal / de prester de leest yn de(n) kaland gekome(n) / is denen to  
der here(n) tafelen myt dem(e) ker/ke(n) kostere . Vn(de) de leygebroder . de ok lest / is yn den kaland  
gekome(n) . scal dene(n) to / der brodere tafelen myt enem(en) hulpere / Vn(de) wan de maltide  
ghedan sint . so scole(n) //